

CAUSE OF FRANK DUFF: Update January 2020

Cause of Frank Duff 杜輝兄弟列品事宜

30,000 of the 33,000 letters written by Frank Duff have now been read. Dr. Evie Monaghan is concentrating on helping collate the necessary data to enable the Historical Commission to complete their task.

Please continue to pray for an efficient conclusion to this process.

杜輝兄弟撰寫的 33,000 封信中的 30,000 封已被閱讀。Evie Monaghan 博士繼續專注整理所需資料，以協助歷史委員會完成其任務。

請繼續為杜輝兄弟列品祈禱。

Concilium Bulletin January 2020

TOGO 非洲多哥

Senatus of Lome: The Peregrinatio Pro Christo to Ghana took place in August. Several Congresses were held and the preparation for 4 Congresses are in progress. Many other Exploratio Dominicalis projects were also held, one resulting in getting 12 new members and the possibility of 2 new junior praesidia. One Curia has a praesidium in a police barracks. Many councils report on the prevention of abortions. One Curia mentions the start of a praesidium in a prison. A new Curia for the English-speaking praesidia is being started in Lome.

洛美分團：八月舉辦了到加納的基督旅行團。已舉行了數次討論大會，另有 4 個討論大會正在籌備中。亦舉辦了多次主日尋靈之旅，其中一次更成功招募了 12 位團員，並有可能成立 2 個青年支團。有一區團的一個附屬支團是建立在警察營房。多個職員團報告了防止墮胎的工作。一區團在監獄中建立新支團。此外將在洛美成立一個以英語支團組成的新區團。

CAMEROON 喀麥隆

Doula Senatus: The setting up of 2 new Curia is in progress. Also many new junior praesidia were started, mainly in Bokito. In Bamenda a prison praesidium has restarted. Nkongsamba Comitium gives catechesis to prisoners and 4 of them are ready to enter the Church.

Doula 分團：即將成立 2 個新區團。另外已成立多個青年支團，主要在 Bokito 地區。在 Bamenda，一個在監獄的支團重新啟動。Nkongsamba 督察區團對囚犯講授要理，其中 4 人已準備好加入教會。

MEXICO 墨西哥

Mexico City Senatus: Out of the 9 Archdioceses and 37 Dioceses in the Senatus area 14 have no Legion presence. This prompted action and contact was made with a Parish Priest in the Diocese of Celaya. They gave him a Handbook, Tesseræ and a copy of the Legion Statutes. He already knew about the Legion and gave immediate consent for starting a praesidium.

墨西哥城分團：分團轄下的 9 個總教區和 37 個教區中，有 14 個地區沒有聖母軍。因此，分團立刻聯繫塞拉亞教區的一位神父，並給他聖母軍手冊，軍券和規章。教區神父了解後，立即同意展開建立支團工作。

Guadalajara Regia: The Regia is showing great progress with a wide variety of works. Legionaries visited the police stand at an exhibition and spoke to 11 policemen. They also do home visitation, have a book barrow apostolate and visit the prison. Many prisoners are prepared for the Sacraments.

瓜達拉哈拉區域團：區域團在不同工作範疇都取得很好的進展。團員探訪了設在展覽會的警崗並接觸了 11 名警察。他們還進行家庭探訪，設立巡迴圖書館及探訪監獄。許多囚犯為領受聖事作準備。

COSTA RICA 哥斯達黎加

Eighty new legionaries were recruited mostly young adults and 7 praesidia were set up. A number of legionaries in a Curia undertook to do the 33 day preparation for consecration to Jesus through Mary.

招募了 80 名新團員，大部份是青年人並組成了 7 個支團。有一區團的多位團員，為透過瑪利亞奉獻給耶穌的敬禮而作了為期 33 天的準備工作。

PANAMA 巴拿馬

Panama Regia: Following up their plan of extension the Regia has visited many parishes and a number of Parish Priests have accepted the idea of setting up praesidia. A number of young legionaries visited a community and recruited 6 young persons to start a praesidium. They are also contacting former legionaries and parishes where there was once a Legion presence with a view to starting again.

巴拿馬區域團：為進行擴軍計劃，區域團探訪了多個教區並獲得多個教區神父的支持去建立新支團。多位年輕團員探訪了一個社區，並招募了 6 名青年人建立一個新支團。他們還接觸離開了聖母軍的前團員及曾經有聖母軍的教區，祈望重新招募及啟動舊有支團。

IRELAND 愛爾蘭

Raphoe Comitium: A praesidium of young members in Letterkenny is in its 10th year. They have 7 members and 2 probationers who promote the Legion in the College when they call to student residences in September to inform them about the location of the chapel and Mass times.

Raphoe 督察區團：位於萊特肯尼（Letterkenny）的一個青年支團已成立了 10 年。他們 7 名團員和 2 名試驗團員於 9 月時在大學進行擴軍工作，告知宿舍的學生教堂的位置和彌撒時間。

Annunciata Curia: The members of the University praesidium visit students in their accommodation and give details of the various events which the Chaplaincy offers. Five student houses have been enthroned with the Sacred Heart picture. They organised the Catholic Youth Conference which had about 59 in attendance, average age 29.

Annunciata 區團: 大學支團的成員到學生住所進行探訪並提供各種牧民活動資料。五所學生宿舍獲贈耶穌聖心相。他們組織了天主教青年大會，約 59 人出席會議，參加者平均年齡為 29 歲。

Leitrim Curia: They promote the Patricians especially among young people, and make Rosary beads some of which go to the Missions and others are given out on Reek Sunday at Croagh Patrick and also during home visitation.

Leitrim 區團：他們向青年人介紹伯納爵會，並製作念珠，一些分給傳教團，另一些在愛爾蘭 Croagh Patrick 一年一度的朝聖活動中及在家庭探訪期間派發。

Veneranda Curia has 10 praesidia and 1 junior praesidium. One praesidium is responsible for the management and financial affairs of the Maria Legionis journal. The total circulation is approximately 19,000, including 3,000 for members of the Catholic hierarchy worldwide, 3,477 for Dublin and 2,496 for the rest of Ireland.

韋內蘭達庫里亞 Veneranda 區團有 10 個成年支團和 1 個青年支團。其中一個支團負責《Maria Legionis》刊物的管理和財務。刊物的總發行量約為 19,000 份，其中 3,000 份給世界各地的天主教會職員，3,477 份給都柏林地區，2,496 份給愛爾蘭內其他地區。

LEBANON 黎巴嫩

An email was received to say that due to much turmoil in the country and closed roads, no meeting has been held for the past 3 months.

由於該國動盪和道路封閉，過去三個月未能舉行任何會議。

VIETNAM 越南

Two Regia had been established in this country, one in 2003 and the other in 2014 for which Concilium permission was not sought; it is hoped to bring a proposal to the Concilium to regularise this situation. The officers when visiting Concilium in 2019 provided maps showing where the Regia had been raised. One Regia has 12,500 seniors and 2,000 junior members. They reported preparation for the Sacraments, 58 abortions prevented, and many returns to the Sacraments. In the rural areas, despite poor travel conditions, many homes are visited.

越南內有兩個區域團，一個成立於 2003 年，另一個成立於 2014 年，但當時沒有向總部申請批准；現希望正式向總部提出申請，以正規化現時情況。職員在 2019 年探訪總部時，提供了地圖和說明區域團分區資料。其中一個區域團有 15,000 個成年團員及 2,000 個青年團員。他們的工作包括為聖事做準備，防止了 58 宗墮胎，引領許多人返回聖事。儘管在偏遠地區的交通情況欠佳，仍然進行了很多家庭探訪。

INDIA 印度

Chennai Regia: A visit on behalf of Concilium will soon be made by 3 legionaries from Mumbai Senatus to the Regia. Prayers are asked for this visit.

Chennai 區域團：3 名孟買分團的團員將代表總部到訪。請為此次探訪祈禱。

Mumbai Senatus: Much home visitation is done to people of other faiths. Alcoholics are counselled. Prisons authorities welcome the visiting legionaries. This Senatus also cares for the Legion in Nepal where there are praesidia in 4 of the 11 parishes. Two representatives from Senatus visit annually to help with training, visitation and extension.

孟買分團：對其他宗教信仰的人進行了多次家訪。還有輔導酗酒人士。監獄當局歡迎團員到訪。分團還照顧尼泊爾的聖母軍，在尼泊爾的 11 個教區中，4 個教區有支團。兩位分團代表每年均探訪尼泊爾的聖母軍並協助培訓，探訪和擴軍。

Kerala Senatus: An attached Comitium has 7 Curiae and 6 senior praesidia with 6,892 senior, 43 junior and 696 auxiliary members. Home visitation is the chief work. This area of India was badly affected by flooding and prayer is sought for the people.

喀拉拉邦分團：附屬的督察區團有 7 個區團和 6 個成年支團，共有 6,892 個成年團員，43 個青年團員和 696 個輔助團員。家庭探訪是他們的主要工作。印度一帶地區受到洪水的嚴重影響，需要各人為他們祈禱。

GERMANY 德國

75th Jubilee: On Sunday, 12th January 2020, the 75th anniversary of the founding of the Legion of Mary in Germany was celebrated. The Legion was started in Ravensburg by a French prisoner of war, Bernard Leon Perlou, on 8th December 1944. He and four convinced Catholics met secretly in each other's homes during the Nazi reign of terror. Amid great turmoil and fear, they started this work. Hilda Firtel joined after the war.

75 禧年紀念：在 2020 年 1 月 12 日，星期日，德國慶祝聖母軍在當地成立 75 週年。在 1944 年 12 月 8 日，法國戰俘伯納德·萊昂·佩隆在拉文斯堡成立了聖母軍。他和四名天主教徒在納粹恐怖統治期間在彼此的家中秘密集會。儘管在動盪和恐懼中，他們開始了這項工作。希爾達·菲特爾（Hilda Firtel）在戰後加入。

The 75th jubilee celebrations were held in St Barbara Church, Stuttgart. It was a wonderfully joyous occasion with a packed church full of legionaries from all over Germany and Switzerland too. A ceremonial entrance was made with a procession of Legion banners. Mass was celebrated by auxiliary Bishop Thomas Maria Renz and 7 priests concelebrated.

75 禧年慶典在斯圖加特的聖芭芭拉教堂舉行。這是一個非常歡樂的時刻。來自德國和瑞士各地的聖母軍擠滿了教堂。禮儀進行時，聖母軍舉著旗幟進場。彌撒由輔理主教托馬斯·瑪麗亞·倫茨（Thomas Maria Renz）主禮，共有七位神父共祭。

ENGLAND 英國

Birmingham Senatus: A new praesidium has been established in St. Margaret Mary's Parish. Home visitation, street contact and frequent visits to a flats complex where many of the residents suffer from alcohol problems are the works of another praesidium.

伯明翰分團：在聖瑪格麗特·瑪麗教區成立了一個新的支團。另一支團的工作是家庭探訪，街頭接觸及經常探訪住有許多酗酒居民的公寓大樓。

Northampton Comitium: Two new praesidia were set up. Swansea Curia: Street rescue in two locations and crowd contact in three locations in the city centre continues weekly. Apostolate to homosexuals at a High Street bar is also done.

北安普敦督察區團：成立了兩個新的支團。斯旺西·庫里亞 Swansea 區團：每周繼續在市中心的兩個地方進行街頭救援及在三個地方進行人群接觸。以同性戀者為對象的宗徒工作亦在酒吧街進行。

Manchester Comitium reported a new praesidium being established.

曼徹斯特督察區團報告一個新的支團正在建立中。